

A.L. 103 tal-2011**ATT DWAR L-AWTORITÀ GĦAT-TRASPORT F'MALTA
(KAP. 499)****ATT DWAR PORTIJET U BASTIMENTI
(KAP. 352)****Regolamenti tal-2011 dwar iċ-Ċentri ta' *Yachting***

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 43(1) u (3) u 44 tal-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta u bl-artikolu 3(1)(a) tal-Att dwar il-Portijiet u l-Bastimenti, il-Ministru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni, b'konsultazzjoni mal-Awtorità għat-Trasport f'Malta, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-Regolamenti huwa *Regolamenti tal-2011 dwar iċ-Ċentri ta' Yachting*. Titlu u bidu fis-sehħ.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu li bdew isehħu fl-1 ta' Jannar, 2011.

(3) Dawn ir-regolamenti japplikaw għaċ-ċentri ta' *yachting* kollha fl-ibħra interni u territorjali ta' Malta, kemm jekk iċ-ċentri ta' *yachting* bħal dawk huma ta' natura temporanja jew permanenti.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtiegħ xort'oħra: Tifsir.

“l-Att” tfisser l-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta;

“l-Awtorità” tfisser l-Awtorità għat-Trasport f'Malta mwaqqfa taħt l-Att, u din tinkludi kull persuna awtorizzata minnha sabiex taġixxi f'isimha;

“iċ-ċentru ta' *yachting*” tfisser kull zona fl-ibħra interni u territorjali ta' Malta li hija primarjament maħsuba, organizzata

u mgħammra b'faċilitajiet u użata għall-*berthing* u l-irmigġ ta' *yachts*, u għandha tinkludi wkoll marina, kemm ta' xorta temporanja kif ukoll ta' xorta permanenti;

“faċilitajiet” tfisser kull бага, irmigġ, moll, xatt, bankina, *pier*, pontun, dgħajsa u kull tagħmir jew aċċessorju konnessi magħhom, u kull proprjetà mobbli jew immobbli provduta f'ċentru ta' *yachting*, u kull servizz neċessarju u anċillari għall-operat ta' ċentru ta' *yachting* jew offrut gewwa ċentru bħal dan;

“irmigġ” tfisser kull tagħmir, inkluż ankra jew *sinker*, li miegħu *yacht* jew opra tal-baħar oħra jistgħu jiġu marbuta b'katina, *cable*, wire jew ħabel; u għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, irmigġ tirreferi biss għal irmigġ li jinsab gewwa ċentru ta' *yachting* u huwa kontrollat u mmexxi mill-operatur ta' ċentru ta' *yachting*;

“*manager* ta' ċentru ta' *yachting*” tfisser il-persuna jew ir-rappreżentant mahtur mill-operatur ta' ċentru ta' *yachting* li jkun responsabbli mit-tmexxija u l-amministrazzjoni ta' kuljum taċ-ċentru ta' *yachting*;

“Ministru” għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħtija lilha fl-Att;

“operatur ta' ċentru ta' *yachting*” tfisser il-persuna awtorizzata mill-Awtorità jew mill-Ministru sabiex tmexxi u tħaddem ċentru ta' *yachting*;

“opra tal-baħar” tfisser kull xort'oħra ta' opra tal-baħar użata fin-navigazzjoni;

“*yacht*” tfisser bastiment registrat li jbaħħar użat biss għad-divertiment u hekk aċċettat mill-Awtorità.

(2) F'dawn ir-regolamenti, kliem u espressjonijiet li mhumie xort'oħra mfissra f'dawn ir-regolamenti u li jinsabu fl-Att għandhom l-istess tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

Thaddim ta' ċentri ta' *yachting*.

3. Hadd m'għandu iħaddem ċentru ta' *yachting* sakemm ma jkunx awtorizzat jagħmel dan mill-Awtorità jew mill-Ministru.

4. L-Awtorità għandu jkollha setgħat ta' superviżjoni u regolatorji fuq iċ-ċentri ta' *yachting* kollha li jinsabu fl-ibħra interni u territorjali ta' Malta sabiex taċċerta:

Setgħat ta' superviżjoni u regolatorji.

(a) iż-żamma tal-bonordni fiċ-ċentri ta' *yachting*;

(b) is-sigurtà u s-sikurezza ta' kull persuna, *yacht* u opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet ta' centru ta' *yachting*;

(c) is-sigurtà tan-navigazzjoni ġewwa ċ-ċentri ta' *yachting* flimkien mal-passaġġi navigabbli u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tagħhom, u fil-viċinanzi tagħhom;

(d) l-evitar tat-tniġġis u r-rispons għalih u l-preservazzjoni tal-ambjent tal-baħar ġewwa ċ-ċentri ta' *yachting* flimkien mal-passaġġi navigabbli u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tagħhom, u fil-viċinanzi tagħhom;

(e) il-livell ta' kwalità tal-faċilitajiet offruti ġewwa ċ-ċentri ta' *yachting*;

(f) li l-ligijiet u r-regolamenti kollha applikabbli jkunu mħarsa għalkollox; u

(g) li Malta hija adegwatament reklamata bħala destinazzjoni ta' *yachting*.

5. (1) Kull operatur ta' centru ta' *yachting* u kull persuna, *yacht* u opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet ta' centru ta' *yachting* għandhom iħarsu d-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u kull liġi jew regolamenti oħra li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien, u kull direttiva kemm speċjali kemm ġenerali mogħtija mill-Awtorità minn żmien għal żmien sabiex twettaq is-setgħat tagħha ta' superviżjoni u regolatorji fuq iċ-ċentri ta' *yachting*.

Tharis ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Id-direttivi mogħtija mill-Awtorità għandhom jispeċifikaw safejn japplikaw. Direttivi jistgħu japplikaw:

(a) għal kull *yacht* jew opra tal-baħar oħra jew dik il-klassi speċifikata ta' *yacht* jew opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet ta' kull centru ta' *yachting* jew ta' wħud minnhom;

(b) għal kull centru ta' *yachting* jew uħud minnhom;

(ċ) għal-partijiet kollha jew xi parti minnhom jew ta' xi centru ta' *yachting* flimkien mal-passaġġi navigabbli tagħhom u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tagħhom, u fil-vicinanze tagħhom; u

(d) għall-ħinijiet kollha jew ħin speċifiku jew ħinijiet tal-gurnata jew granet speċifikati ta' kull centru ta' *yachting* jew ta' wħud minnhom.

Centri ta' *yachting*
għewwa l-portijiet.

6. Mingħajr preġudizzju għal kull dispożizzjoni oħra ta' dawn ir-regolamenti jew ta' kull liġi jew regolamenti oħra, meta centru ta' *yachting* jinsab għewwa port, l-operatur u l-*manager* tiegħu għandhom ikunu soġġetti għal u jħarsu d-direttivi u l-istruzzjonijiet tal-Awtorità f'kull ħin.

Reġistrazzjoni ta'
yachts u opri tal-baħar
oħra.

7. L-operatur ta' centru ta' *yachting* għandu jaċċerta li kull *yacht* u opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet taċ-centru ta' *yachting* ikunu reġistrati b'mod validu skond id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar Portijiet u Bastimenti u li l-marki ta' reġistrazzjoni tagħhom jidhru b'mod ċar f'kull ħin.

Għajnuniet għan-
navigazzjoni.

8. (1) L-operatur ta' centru ta' *yachting* għandu jwahaħal u jpoġġi l-għajnuniet għan-navigazzjoni kollha neċessarji, inkluż bagi u dwal, għewwa ċ-centru ta' *yachting* flimkien mal-passaġġ navigabbli u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tiegħu, u fil-vicinanze tiegħu, hekk kif l-Awtorità tista' minn żmien għal żmien tordna, u l-operatur għandu jieħu l-passi l-oħra kollha li huma neċessarji sabiex jkun evitat kull periklu għan-navigazzjoni.

(2) L-operatur ta' centru ta' *yachting* għandu jħares kull ħtieġa addizzjonali oħra li l-Awtorità tista' tagħmel minn żmien għal żmien.

(3) L-operatur ta' centru ta' *yachting* għandu jaċċerta li kull għajnuna għan-navigazzjoni tkun konformi mal-istandards applikabbli tal-*International Association of Lighthouse Authorities* (IALA) kif ukoll li kull għajnuna għan-navigazzjoni tkun taħdem kif suppost u fi stat tajjeb ta' manutenzjoni f'kull ħin.

(4) Mingħajr preġudizzju għal kull piena oħra applikabbli, jekk operatur ta' centru ta' *yachting* jonqos milli jħares id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament, l-Awtorità tista', wara li toħroġ twissija lill-operatur taċ-centru ta' *yachting* sabiex jirringa s-sitwazzjoni fi żmien stipulat, tiegħu dawk il-miżuri kollha neċessarji sabiex twaħħal u tpoġġi jew tirringa l-għajnuniet

neċessarji għan-navigazzjoni u taċċerta li kull periklu għan-navigazzjoni jitneħħa bi spejjeż tal-operatur taċ-ċentru ta' *yachting* waħdu.

9. (1) L-operaturi kollha ta' ċentri ta' *yachting* għandhom jappuntaw u jżommu hekk appuntat *manager* għaċ-ċentru ta' *yachting* li jhaddmu.

Manager ta' ċentru ta' *yachting* u responsabbiltajiet tal-operaturi ta' ċentri ta' *yachting*.

(2) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' kull liġi jew regolamenti oħra, operaturi ta' ċentri ta' *yachting* huma responsabbli:

(a) għat-tmexxija ġenerali, kontroll u l-bonordni taċ-ċentru ta' *yachting*;

(b) għas-sigurtà u s-sikurezza ġenerali ta' kull persuna, *yacht* u opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet taċ-ċentru ta' *yachting*;

(ċ) għal provdiment ta' faċilitajiet siguri u adegwati għall-berthing u l-irmigġ ta' *yachts* u opri tal-baħar oħra;

(d) sabiex jiġi żgurat li l-faċilitajiet kollha taċ-ċentru ta' *yachting* issirilhom manutenzjoni regolari u kif suppost u eżaminazzjoni minn persuna kompetenti ta' mill-inqas kull hames snin:

Iżda r-reġistri ta' manutenzjoni u r-rapporti tal-eżaminazzjoni għandhom jinżammu b'mod adegwat u jingħataw lill-Awtorità meta din titlobhom;

(e) biex jipprovdu b'mod adegwat faċilitajiet tal-ewwel għajjnuna, tagħmir għat-tifi tan-nar iċċertifikat u tagħmir sabiex it-tniġġis jiġi evitat u mnaddaf ;

(f) biex jipprovdu b'mod adegwat faċilitajiet għall-ilqugħ, ġabra u rimi ta' skart, żibel u rimi ieħor;

(g) biex jipprovdu s-salvawomi, ħbula tas-salvataġġ u s-slielem tas-sikurezza kollha skond in-numru ta' *yachts* u opri tal-baħar oħra li jistgħu jużaw il-faċilitajiet taċ-ċentru ta' *yachting*;

(h) sabiex jiġi żgurat li t-tagħmir kollu msemmi fis-subparagrafi (d), (e) u (f) jkun jaħdem kif suppost u fi stat tajjeb ta' manutenzjoni f'kull hin;

(i) sabiex jistabbilixxu u jzommu fis-seħħ pjan aġġornat għal kontra l-emerġenzi, liema pjan għandu jingħata lill-Awtorità għall-approvazzjoni tagħha u li bħala minimu għandu jinkludi:

(i) pjanta taċ-ċentru ta' *yachting* li turi l-pożizzjoni tat-tagħmir kollu għal kontra l-emerġenzi u kull *shut-off* f'każ ta' emerġenza;

(ii) proċeduri li għandhom jintużaw f'każ ta' nar;

(iii) proċeduri li għandhom jintużaw f'każ ta' tixrid ta' kombustibbli u skart perikoluż u kull tniġġis ieħor;

(iv) proċeduri li għandhom jintużaw fil-każ ta' emerġenza medika; u

(v) proċeduri li għandhom jintużaw għall-evakwazzjoni;

(j) sabiex jiġi żgurat li l-passaġġ navigabbli kif ukoll iż-żoni tal-baħar stabbiliti għad dħul u l-ħruġ taċ-ċentru ta' *yachting* ikunu bla ingombru f'kull ħin;

(k) għat-tneħħija ta' kull opra tal-baħar mgħarrqa jew oġġett ieħor li jikkawża periklu għan navigazzjoni jew li joħloq riskju għall-ambjent;

(l) sabiex jiġi żgurat li dik l-art ta' mal-plajja li tmiss maċ-ċentru ta' *yachting*, u li hija taħt il-kontroll tal-operatur taċ-ċentru tal-*yachting*, tibqa' miftuħa għall-pubbliku in ġenerali f'kull ħin;

(m) sabiex jagħtu aċċess lil persuni b'dizabilità u persuni b'mobilità mnaqqsa;

(n) sabiex jiġi żgurat li ċ-ċentru ta' *yachting* huwa mmexxi b'mod adegwat f'kull ħin;

(o) sabiex jiġi żgurat li x-xogħlijiet ta' manutenzjoni u t t iswija lil *yachts* u opri tal-baħar oħra ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* ikunu limitati għal xogħlijiet li jkunu żgħar jew ta' rutina u għandhom jinkludu biss tip ta' xogħlijiet li ma jirriżultawx f'tniġġis tal-ilma jew tal-arja jew li ma

jikkawżawx fastidju lin-nies l-oħra li jużaw iċ-ċentru ta' *yachting*:

Iżda fl-ebda ħin daww ix-xogħlijiet jew tiswijiet bħal dawn m'għandhom jiksru d-drittijiet ta' sigurtà, sikurezza u benesseri li jgawdu kull persuna jew *yacht* jew opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet taċ-ċentru ta' *yachting*;

(p) sabiex jinħargu u jinżammu fis-seħħ f'kull ħin poloz tal-assigurazzjoni adegwati li jkopru ċ-ċentru ta' *yachting* u kull persuna, *yacht* jew opra tal-baħar oħra li jużaw iċ-ċentru ta' *yachting*, u kopji tal-poloż tal-assigurazzjoni bħal daww jew tat-tiġdid tagħhom għandhom jingħataw lill-Awtorità meta mitluba; u

(q) sabiex jiġi żgurat li jkun hemm osservanza sħiħa ta' kull liġi u regolamenti fis-seħħ minn żmien għal żmien, speċjalment daww il-liġijiet u regolamenti li jirregolaw is-sigurtà u s-sikurezza ta' persuni, *yachts* u opri tal-baħar oħra, il-prevenzjoni u t-tindif tat-tniġġis, u l-ilqugħ, ġabra u rimi ta' skart, żibel u rimi ieħor, u ma' kull direttiva mogħtija mill-Awtorità minn żmien għal żmien.

10. L-operatur ta' ċentru ta' *yachting* għandu f'kull ħin jagħti aċċess mingħajr ħlas u mingħajr restrizzjonijiet lill-uffiċjali tal-infurzar maħtura mill-Awtorità u lill-membri tal-korp tal-Pulizija u tal-Forzi Armati ta' Malta.

Dritt ta' aċċess.

11. (1) L-operatur taċ-ċentru ta' *yachting* għandu jippubblika u jżomm aġġornati r-regoli kollha li jkunu applikabbli għall-użu tal-faċilitajiet taċ-ċentru ta' ċentru ta' *yachting* u li jħarsu il-bonordni taċ-ċentru ta' *yachting* u s-sigurtà u s-sikurezza ta' kull persuna, *yacht* u opra tal-baħar oħra li tuża' l-faċilitajiet ta' dak iċ-ċentru ta' *yachting*.

Regoli u tariffi.

(2) L-operatur taċ-ċentru ta' *yachting* għandu jippubblika u jżomm aġġornati t-tariffi kollha li jkunu applikabbli għall-użu ta' kull faċilità taċ-ċentru ta' *yachting*.

(3) Dawn ir-regoli u tariffi għandhom ikunu komunikati lil kull persuna, *yacht* u opra tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet taċ-ċentru tal-*yachting*.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-dispożizzjonijiet ta' qabel, regoli bħal daww għandhom jinkludu bħala minimu:

(a) il-limitu ta' veloċità ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* flimkien mal-passaġġ navigabbli u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tiegħu, u fil-viċinanzi tiegħu;

(b) il-banda ta' frekwenza tar-radju VHF li għandu jintuża biex issir komunikazzjoni maċ-ċentru ta' *yachting*;

(ċ) id-dettalji tal-kuntatti u l-proċedura li trid tkun użata fil-każ ta' inċidenti u sitwazzjonijiet ta' emerġenza, inkluż id-dettalji sabiex tikkuntattja l-*manager* taċ-ċentru ta' *yachting* u n-numri li fuqhom tista' tikkuntattja l-ħin kollu;

(d) il-proċedura li trid tintuża mill-*yachts* u opri tal-baħar oħra sabiex jinnotifikaw il-wasla u t-tluq tagħhom ġewwa u minn iċ-ċentru ta' *yachting*;

(e) dispożizzjonijiet dwar il-*berthing*, l-irmigġ u l-moviment tal-*yachts* u opri tal-baħar oħra ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* flimkien mal-passaġġ navigabbli u ż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tiegħu;

(f) dispożizzjonijiet dwar l-użu tal-faċilitajiet taċ-ċentru ta' *yachting*;

(g) il-kundizzjoni li tintalab indikazzjoni ċara tal-persuna li titqies responsabbli minn *yacht* jew opra tal-baħar oħra li jkunu *berthed* jew irmigġati ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting*, tul il-perijodu li fih dak il-*yacht* jew dik l-opra tal-baħar l-oħra jkunu ser joqogħdu ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting*;

(h) indikazzjoni ċara fuq ir-responsabbiltà dwar is-sigurtà u s-sikurezza tal-*yacht* jew opra tal-baħar oħra u l-mobbli, ħażniet, provvisti, makkinarju jew tagħmir tagħhom ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting*;

(i) indikazzjoni ċara fuq ir-responsabbiltà dwar kull ħsara kawżata mill-*yacht* jew opra tal-baħar oħra lil kull faċilità taċ-ċentru ta' *yachting*;

(j) dispożizzjonijiet dwar il-prevenzjoni u t-tindif tat-tniġġis;

(k) dispożizzjonijiet dwar il-faċilitajiet għall-ilqugħ, gabra u rimi ta' skart, żibel u rimi ieħor li jkunu disponibbli ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting*;

(l) dispożizzjonijiet dwar il-preservazzjoni tal-ambjent tal-baħar;

(m) dispożizzjonijiet dwar li jiġu mitfugħa jew imħollija xi opri tal-baħar, mobbli, ħażniet, provvisti, makkinarju, tagħmir jew materjal ieħor fuq kull moll, xatt, bankina, *pier*, pontun, speċjalment f'dawk iż-żoni taċ-ċentru ta' *yachting* li huma miftuħa għall-aċċess ta' persuni b'diżabbiltà jew b'mobilità mnaqqsa jew għall-pubbliku in ġenerali, li b'hekk l-aċċessibilità ta' żoni bħal dawk tiġi ostakolata;

(n) dawk il-perijodi tal-ġurnata fejn ikun permess jew ma jkunx permess l-użu ta' magni ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting*; u

(o) dispożizzjonijiet dwar il-bonordni in ġenerali ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* flimkien mal-passaġġ navigabbli u iż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tiegħu.

(5) Kopja ta' dawn ir-regoli u tariffi għandha tingħata lill-Awtorità meta jkun hemm talba għal dan.

(6) L-Awtorità tista' tordna kull operatur ta' ċentru ta' *yachting* biex ibiddel ir-regoli kollha jew xi wħud minnhom, kif huwa stabbilit skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 11(4), jekk l-Awtorità tqis li din il-bidla tkun neċessarja sabiex il-bonordni in ġenerali ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* jew is-sigurtà u s-sikurezza tal-persuni jew *yachts* u opri tal-baħar oħra li jużaw il-faċilitajiet tiegħu jiġu mtejba.

12. Hadd m'għandu jġieghel jew jippermetti xi *yacht* jew opra tal-baħar oħra li tinstaq b'veloċità ta' iżjed minn tliet mili tal-baħar ġewwa ċ-ċentru ta' *yachting* jew xi waħda miż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ tiegħu.

Limitu ta' veloċità.

13. Hadd m'għandu jingombra xi waħda miż-żoni tal-baħar taċ-ċentru ta' *yachting* stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ.

Ingumbrar taż-żoni tal-baħar stabbiliti għad-dhul u l-ħruġ.

14. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, xejn f'dawn ir-regolamenti ma jeżonera lis-sid, lill-kaptan jew lill-ekwipaġġ ta' *yacht* jew opra tal-baħar oħra, *berthed* jew irmiġġati f'ċentru ta' *yachting*, mill-konsegwenzi talli naqqsu li jharsu dawn ir-regolamenti jew ir-regoli taċ-ċentru ta' *yachting* u mir-responsabbiltà għas-*seaworthiness* tal-*yacht* jew opra tal-baħar oħra, mis-sigurtà tan-navigazzjoni u milli jieħdu ħsieb l-irmiggi.

Obbligi tas-sidien eċċ. tal-*yachts* u opri tal-baħar oħra.

Statistika u
informazzjoni oħra.

15. L-operatur taċ-ċentru ta' *yachting* għandu jagħti lill-Awtorità mingħajr dewmien kull statistika u informazzjoni oħra li l-Awtorità tista' titlob minn żmien għal żmien, f'dik il-forma li l-Awtorità tista' tordna.

Reati u pieni.

16. Kull operatur ta' ċentru ta' *yachting* u kull persuna oħra li jiksru xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jkunu ħatja ta' reat u jeħlu, meta jinsabu ħatja, multa ta' mhux aktar minn elfejn (2,000) euro jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tliet xhur, jew dik il-multu u prigunerija flimkien, u, fil-każ ta' reat kontinwat, huma jistgħu jeħlu barra minn dan, piena addizzjonali ta' mhux aktar minn mitejn (200) euro għal kull ġurnata li matulha jdum il-ksur.

Dispożizzjonijiet dwar
reati.

17. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti li jistabbilixxu reati u pieni fir-rigward tagħhom għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kull responsabbiltà li toħroġ minn xi ligi jew regolamenti oħra, u m'għandhomx jimpedixxu l-għoti ta' ebda pieni oħra kontemplati minn dik il-ligi jew dawk ir-regolamenti l-oħra.

(2) B'mod partikolari, dawk id-dispożizzjonijiet kif imsemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament m'għandhomx jolqtu l-applikazzjoni ta' pieni oġġla kontemplati minn xi ligi jew regolamenti oħra.

Proċedimenti quddiem
il-Qorti tal-Maġistrati.

Kap. 9.

18. Proċedimenti għal reat kontra dawn ir-regolamenti jittieħdu fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skond il-każ, u jimxu skond id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li jirregolaw il-proċedura quddiem dawk il-qrati bħala qrati ta' ġudikatura kriminali.

Tirrevoka A.L. 71
tal-1992.

19. Ir-Regolamenti tal-1992 dwar iċ-Ċentri ta' *Yachting* huma b'dawn revokati.

Riserva.

20. Kull obbligu, responsabbiltà, penali jew piena imposti taħt ir-Regolamenti tal-1992 dwar iċ-Ċentri ta' *Yachting*, jew li jirreferixxu għal xi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dawk ir-regolamenti, jew proċeduri jew rimedji dwar xi obbligu, responsabbiltà, penali jew piena bħal dawk, m'għandhomx ikunu preġudikati b'din ir-revoka.

Dispożizzjoni
transitorja.

21. Kull permess maħruġ taħt ir-Regolamenti tal-1992 dwar iċ-Ċentri ta' *Yachting* għandhom jibqgħu fis-seħħ u validi daqs li kieku kienu maħruġa taħt dawn ir-regolamenti sakemm jiskadi l-perijodu tal-validità tagħhom.